

# Sauer Uni-Heat U1230

Art. 70 1 00200

Das Gerät und der Induktionskopf sind speziell zum Entfernen von kleinen Beulen in der Fahrzeugkarosserie konzipiert. Das gezielte Erwärmen der Karosserie drückt die Beule aus dem Blech.

- Heizleistung: 1,0 kW
- Stromaufnahme: 10 A
- Stromanschluss: 230 V
- Induktionskabel: 4,5 m
- Gewicht: 6 kg





<b>Kapitel</b>	<b>Seite</b>	<b>Inhalt</b>
1.	3 - 7	Sicherheitsvorschriften zum Gebrauch des UNI-Heat U1230
	3	Allgemeine Sicherheitsvorschriften für den Arbeitsplatz
	4 - 5	Vorschriften zur persönlichen Sicherheit
	6	Elektrische Sicherheitsvorschriften
	6	Vorschriften zur Brandschutz-Sicherheit
	6 - 7	Sicherheitsvorschriften beim Gebrauch der Geräte
2.	7 - 8	Bauteile
3.	8	Technische Daten
4.	9	Grundlagen der Betriebsweise
5.	10	Vorbereitung zum Gebrauch
6.	10 - 12	Gebrauch des Uni-Heat U1230
7.	13	Problemlösungen
8.	13	Anweisungen zur Reinigung
9.	14 - 15	Maschinen-Tagebuch
10.	15	Kontakt
11.	16	CE-Konformitätserklärung
12.	17 - 19	Notizen

# 1. Sicherheitsvorschriften zum Gebrauch des UNI-HEAT U1230

## **Allgemeine Sicherheitsvorschriften für den Arbeitsplatz**

Lesen Sie ALLE Anweisungen sorgfältig. Die Nichtbefolgung der unten aufgeführten Anweisungen kann einen Kurzschluss, einen Brand bzw. schwere Personenschäden verursachen.

Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet halten. Versperrte und schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche können Unfälle verursachen.

Weitere Personen während der Arbeit von dem UNI-Heat U1230 fernhalten. Diese können den Bediener ablenken und dazu führen, dass er den UNI-Heat U1230 nicht mehr unter Kontrolle hat.

Falls keine Gefahr von Regen, Wasser oder Feuchtigkeit besteht, im Freien arbeiten. Ist dies nicht möglich, den Arbeitsraum gut belüftet und trocken halten. Sicherstellen, dass die Ventilatoren die Luft von innen nach außen bewegen.

Während der Verwendung des UNI-Heat U1230 stets einen vollen Feuerlöscher griffbereit halten.



## **Vorschriften zur persönlichen Sicherheit**

NICHT mit dem UNI-Heat U1230 arbeiten, wenn sich im Umkreis von weniger als 6 Metern Personen mit Herzschrittmacher oder ein beliebiges anderes elektronisches oder chirurgisches Gerät befindet. Der UNI-Heat U1230 stört die Tätigkeit des Herzschrittmachers und jeglicher anderer medizinisch-elektronischer Geräte und kann eine gefährliche Überhitzung jeder Art von Metallgegenständen verursachen, die sich in ihrem Körper befinden, wie z. B. künstliche Gelenke, Schrauben und Knochenstützen.

Den UNI-Heat U1230 nicht betreiben, während man Metallgegenstände wie Schmuck, Ringe, Uhren, Ketten, Identifikationsschildchen, religiöse Anhänger, Gürtelschnallen, Piercings usw. trägt. Der UNI-Heat U1230 kann diese Metallgegenstände sehr schnell erhitzen, schwere Verbrennungen verursachen und dadurch sogar Kleidung entzünden.

Den UNI-Heat U1230 nicht unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder jeder Art von Arzneimittel betreiben.

Nicht das Gleichgewicht aufs Spiel setzen, stets eine angebrachte Körperhaltung beibehalten. Eine angemessene Körperhaltung und ein gutes Gleichgewicht ermöglichen eine bessere Kontrolle des UNI-Heat U1230 in unerwarteten Situationen.

Den UNI-Heat U1230 mit einem Mindestabstand von 10 cm von jeglichem Airbag-Bauteil verwenden. Die vom UNI-Heat U1230 erzeugte Hitze kann den Airbag entzünden und dessen Explosion ohne Vorwarnung verursachen. Für eine genaue Lokalisierung des Airbags vor Beginn der Arbeiten wird auf die

Gebrauchs- und Wartungsanleitung des Fahrzeugs verwiesen.

Vor Verwendung des UNI-Heat U1230 alle Münzen, Metallschilder, Schlüssel, Ketten, Taschenmesser, Mini-Werkzeuge und alle anderen Metallgegenstände von und aus der Kleidung entfernen. Diese Gegenstände erst wieder an sich nehmen, wenn der UNI-Heat U1230 nicht mehr benutzt wird. Der UNI-Heat U1230 kann diese Metallgegenstände sehr schnell erhitzen, schwere Verbrennungen verursachen und dadurch sogar Kleidung entzünden.

Während der Verwendung des UNI-Heat U1230 keine Kleidungsstücke mit Metallnieten, Gürtelknöpfen, Taschenknöpfen und Reißverschlüssen aus Metall tragen. Der UNI-Heat U1230 kann diese Metallgegenstände sehr schnell erhitzen, schwere Verbrennungen verursachen und dadurch sogar Kleidung entzünden.

Während des Gebrauchs des UNI-Heat U1230 stets eine Schutzbrille tragen.

Dünste und Rauchgase von überhitzten Aufklebern sind giftig. Eine Atemmaske mit zweifachem Filter (Staub und Rauchgas) tragen. Diese Masken und die Ersatzfilter sind in jeder guten Eisenwarenhandlung erhältlich. Sicherstellen, dass die Größe der Maske stimmt. Bärte und Gesichtsbehaarung können den ordnungsgemäßen Sitz der Maske verhindern. Die Filter oft wechseln. MASKEN AUS PAPIER SIND NICHT GEEIGNET.

Während des Gebrauchs des UNI-Heat U1230 stets hitzefeste Schutzhandschuhe tragen. Der UNI-Heat U1230 erwärmt Metall sehr schnell.



### **Elektrische Sicherheitsvorschriften**

Den UNI-Heat U1230 nicht im Regen, bei Feuchtigkeit oder unter Wasser verwenden. Wird der UNI-Heat U1230 Wasser oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt, besteht Stromschlaggefahr.

Vor dem Wechsel eines Zubehörteils, den Netzstecker des UNI-Heat U1230 ziehen.

### **Vorschriften zur Brandschutz-Sicherheit**

Die Teile der Innenverkleidung und der Dachhimmel könnten durch die vom Uni-Heat U1230 erzeugte Hitze beschädigt werden oder sich entzünden. Die Verbrennung dieser Materialien kann nicht sofort augenscheinlich sein und zu Sach- und Personenschäden führen.

### **Sicherheitsvorschriften beim Gebrauch der Geräte**

Vergewissern, dass die Leistungseinheit eine für die Kühlung ausreichende Luftzufuhr besitzt. Sicherstellen, dass die Entlüftungsöffnungen der Leistungseinheit des UNI-Heat U1230 sauber und frei von Staub und Fremdkörpern sind, um die ungehinderte Zirkulation der Kühlluft zu gewährleisten.

Nicht versuchen, den UNI-Heat U1230 zu reparieren oder dessen Wartung vorzunehmen. Es gibt keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.

Vor dem Anschluss des UNI-Heat U1230 an das Stromnetz sicherstellen, dass der gelieferte Ausgangsstrom nicht mehr als 10 % von der auf dem Typenschild angegebenen Spannung abweicht. Eine Spannung, die nicht mit der auf dem Etikett angegebene übereinstimmt, kann Risiken und schwerwiegende Schäden am UNI-Heat U1230 verursachen.

Nicht am Kabel ziehen, um die Steckerbuchse des Verbindungskabels vom Stecker des Zubehörcabels von UNI-Heat U1230 zu trennen. Funktioniert der UNI-Heat U1230 mit separaten Steckern, können sich Schäden an der internen Elektronik des UNI-Heat U1230 ereignen, DIE NICHT VON DER GARANTIE ABGEDECKT SIND.

## 2. Bauteile



1. Einstellknopf Leistungssteuerung
2. Anschluss für das Uni-Heat U1230-Zubehör
3. Betriebs-LED der Maschine

## Zubehör des UNI-Heat U1230



Induktionskopf mit Kabel, Art. 70 2 00201 im Lieferumfang des Uni-Heat U1230 enthalten.

### 3. Technische Daten

GEWICHT Erzeuger + Zubehör	6 kg
SPANNUNG	230 V
FREQUENZ	50/60 Hz
LEISTUNG	1 KW
AMPERE	Max. 5 A, Eff. 4,8 A
LEITUNGSSICHERUNG	T5

## 4. Grundlagen der Betriebsweise

Der ON/OFF-Schalter auf der Rückseite und das Netzkabel gewährleisten eine ordnungsgemäß geerdete Stromversorgung mit 230 V.

Der Inverter liefert einen gewöhnlichen Wechselstrom von 230 Volt/50 Hz mit Hochfrequenz, die das Zubehör in ein magnetisches Hochfrequenz-Wechselfeld umwandelt. Das Magnetfeld durchdringt die leitende metallische Arbeitsfläche (z. B. ein Karosserieblech eines Fahrzeugs) und lässt die Elektronen im Metall gemäß des Prinzips der elektromagnetischen Induktion schwingen.

Die kinetische Energie der sich bewegenden Elektronen wird in Form von Wärme abgeleitet, die das Metall im Arbeitsbereich des Geräts (etwa 12-25 mm) erhitzt. Je leichter sich ein Stoff magnetisiert, desto größer ist die Hitze, die sich in ihm entwickelt. Aus diesem Grund erhitzt der UNI-Heat U1230 sehr schnell eisenhaltige Metalle und deren Legierungen, hat jedoch keine Wirkung auf Glas, Kunststoff, Holz, Kleidung und andere nichtleitende Werkstoffe.

Der Inverter besitzt einen Einstellknopf zur Leistungssteuerung, der die an das Zubehör abgegebene Energie regelt. Die Energiezufuhr wird durch Drehen des Reglerknopfes im Uhrzeigersinn erhöht und gegen den Uhrzeigersinn verringert. Bei Betätigung der Taste am Zubehör wird die Maschine gestartet. Bei Loslassen der Taste geht die Maschine wieder in den Status OFF über.

Für eventuelle Garantiefälle die Seriennummer, die auf dem Typenschild an der Geräterückseite angegeben ist, in den Garantieschein eintragen.

## 5. Vorbereitung zum Gebrauch

Vor dem Einschalten des UNI-Heat U1230 alle in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise lesen und verstehen.

UNI-Heat U1230 wurde für den Betrieb mit einer Stromleitung oder Steckdose mit gewöhnlichem Wechselstrom (VAC) zu 230 V, 50 Hz entwickelt.

## 6. Gebrauch des Uni-Heat U1230

### 1. Das Zubehör an die Maschine anschließen.



### 2. Den Apparat mithilfe des entsprechenden Schalters an der Rückseite der Maschine einschalten.



3. Die gewünschte Leistung mithilfe des Drehreglers an der Vorderseite der Maschine einstellen, Pos. 1



4. Das Zubehör in die Nähe der zu reparierenden Stelle bringen.



5. Die Taste am Zubehör betätigen. Ein akustisches Signal weist daraufhin, dass das Gerät in Betrieb ist. Der Betrieb des Zubehörs und somit auch das akustische Signal werden nach einer begrenzten Zeit von ca. 0,5 s unterbrochen.

**Achtung:** Die Betriebsdauer ist voreingestellt und kann nicht geändert werden. Niemals ein und dieselbe Stelle mehr als 2 Mal nacheinander erhitzen. Dadurch kann der Lack verbrennen. Die Taste erst dann wieder betätigen, wenn die Oberfläche abgekühlt ist.

**Die rote LED an der Vorderseite der Maschine zeigt an, dass das Gerät in Funktion ist, Pos. 3.**



**Achtung:** Wenn die LED zu blinken beginnt, bedeutet das, dass die Maschine in den Schutzmodus übergegangen ist. Die Maschine dann mit der On/Off-Taste an der Rückseite abschalten, 10 Sekunden warten, und sie wieder einschalten. Bleibt das Problem bestehen, den Kundendienst benachrichtigen.

**Ratschlag:** An einem Altfahrzeug üben, um die Erfahrung in der Technik der Verwendung des UNI-Heat U1230 zu sammeln, bevor man versucht, an einem Kundenfahrzeug zu arbeiten. Das Wichtigste, woran man sich bei der Verwendung des UNI-Heat U1230 erinnern muss, ist, dass es anfänglich besser ist, weniger Hitze und mehr Zeit zu verwenden, um die erforderliche Erfahrung für die ordnungsgemäße Verwendung des Geräts zu sammeln, als mit zu großer Hitze zu beginnen, den Lack zu verbrennen, den Dachhimmel in Brand zu setzen oder die Innenverkleidung zu beschädigen.

## 7. Problemlösungen

Der Inverter UNI-Heat U1230 wurde so entwickelt, dass er seinen Betrieb bei Überhitzung unterbricht. Wenn sich das Gerät plötzlich ausschaltet, prüfen, dass der ON/OFF-Schalter richtig funktioniert und das Gerät an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels prüfen, dass dieses unversehrt ist. Mindestens 30 Minuten warten, bis sich das Gerät abgekühlt hat, dann erneut starten.

## 8. Anweisungen zur Reinigung

**Schritt 1** Geräte, Stromkabel und Stecker vor ihrer Aufbewahrung mit einem trockenen, sauberen und nicht scheuernden Stoff- oder Papiertuch von Fett, Öl und anderem Schmutz befreien.

**Schritt 2** Für schwerer zu entfernendes Fett, Öl oder Schmutz gewöhnliche, nicht flüchtige Reinigungsmittel für den Fahrzeuginnenraum verwenden. Vor Verwendung des UNI-Heat U1230 alle Bestandteile gut trocknen lassen.



**HINWEIS:** Die ordnungsgemäße Eintragung der Inspektionen und Wartungsarbeiten im Maschinen-Tagebuch ist ausdrücklich vom Hersteller vorgeschrieben und stellt außer einer üblichen Praxis auch eine Pflicht des Benutzers dar.

## 10. Kontakt

Bei Fragen und technischem Support kontaktieren Sie uns unter:

Telefon: +49 (0) 21 91 - 4 64 38 - 55

SW-Stahl GmbH  
An der Hasenjagd 3  
42897 Remscheid / Germany  
[www.swstahl.de](http://www.swstahl.de)  
[www.tool-is.com](http://www.tool-is.com)



# 11. CE-Konformitätserklärung

## CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DECLARATION OF CONFORMITY CE

(gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und ihrer folgenden Änderungen und Ergänzungen, Anhang II /A)

### Der Hersteller/The Manufacturer

SW-Stahl GmbH  
An der Hasenjagd 3  
42897 Remscheid  
Germany

### erklärt, dass die Maschine/declares that the machine

Sauer Uni-Heat	U1230
Handelsname/Commercial name	Modell/model
Serien-Nr. ....	2016
Seriennr./Serial nr.	Baujahr/Construction year
Hochleistungs-Induktionsheizgerät für den Automobilmarkt	
High performance Induction Heating system for automotive market	
Handelsbezeichnung/commercial description	

### mit den folgenden Richtlinien konform ist/complies with the following directives

Richtlinie 2004/40/EG über elektromagnetische Felder am Arbeitsplatz  
Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU  
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG  
EMV-Richtlinie 2014/30/EU  
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU  
WEEE-Richtlinie 2012/19/EC

Angaben zur Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen/  
Reference person authorized to compile the technical file

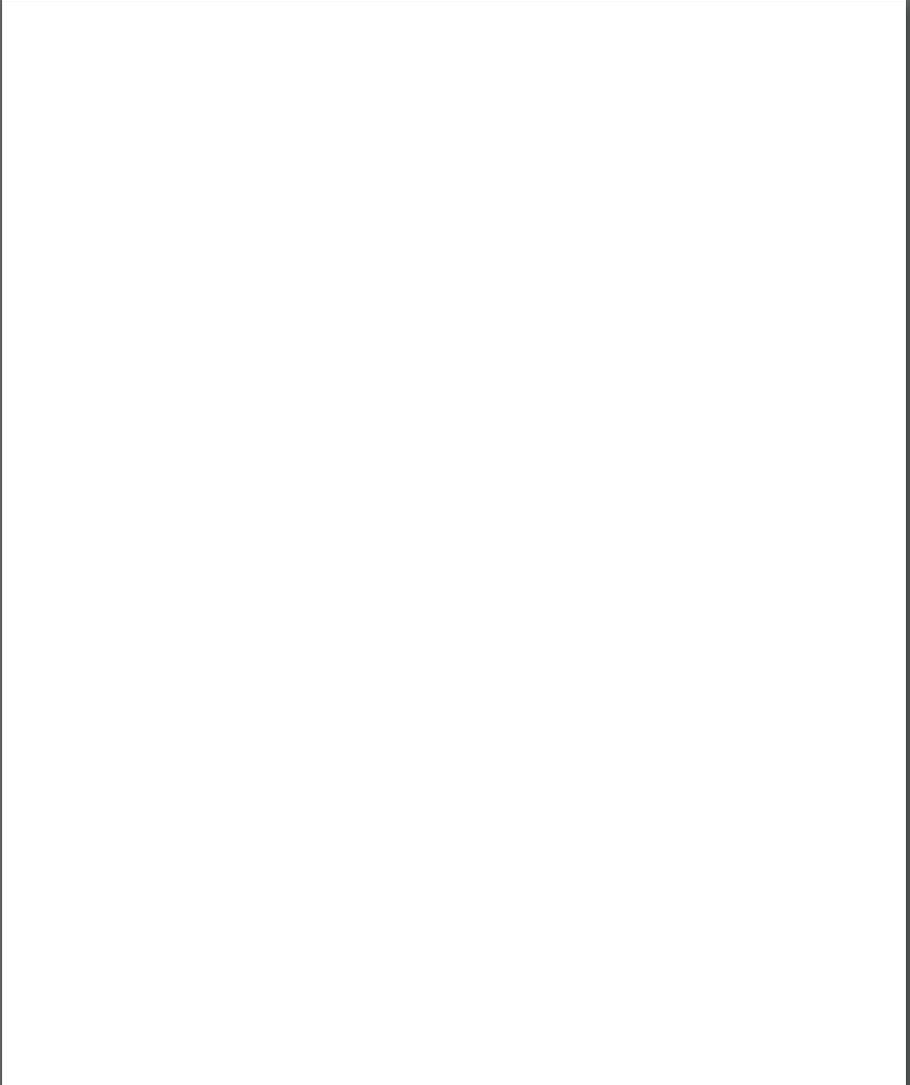
Heiner Tilly  
SW-Stahl GmbH

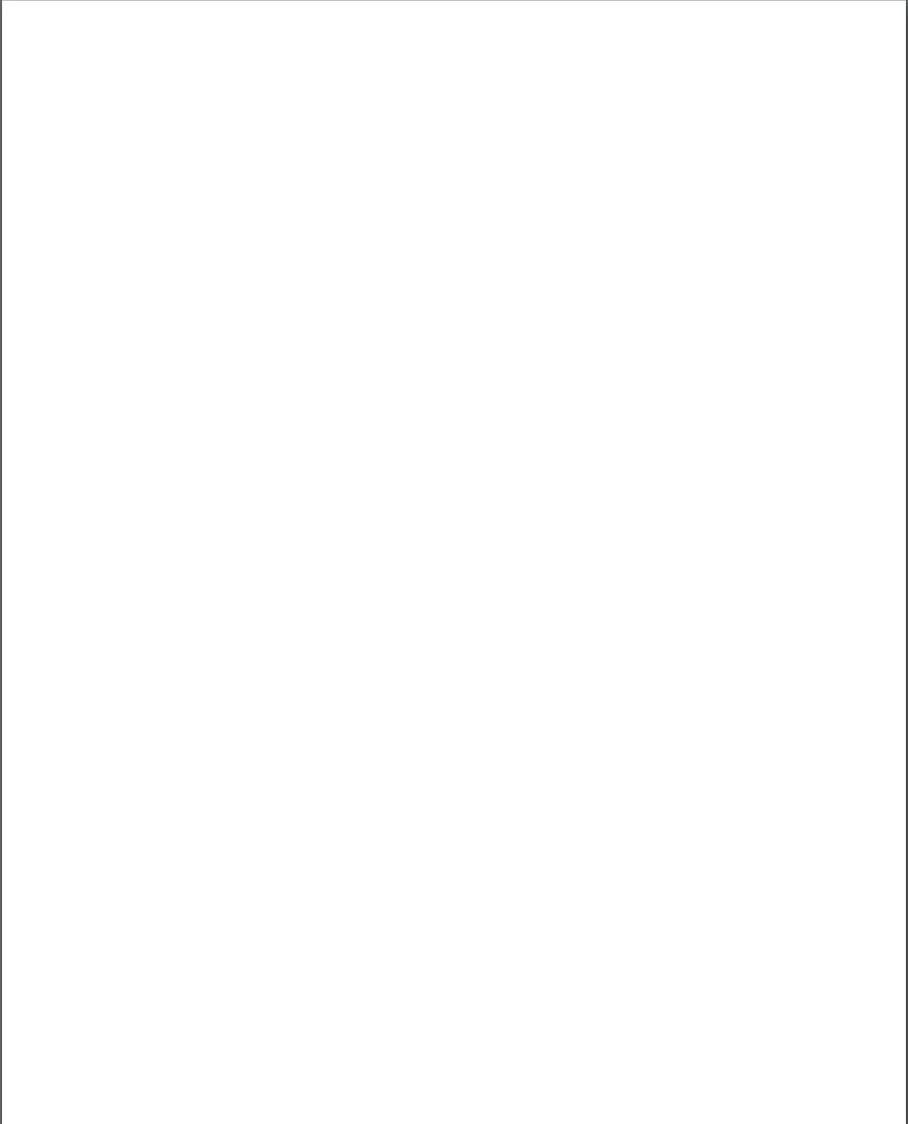
Adresse: An der Hasenjagd 3 PLZ: 42897

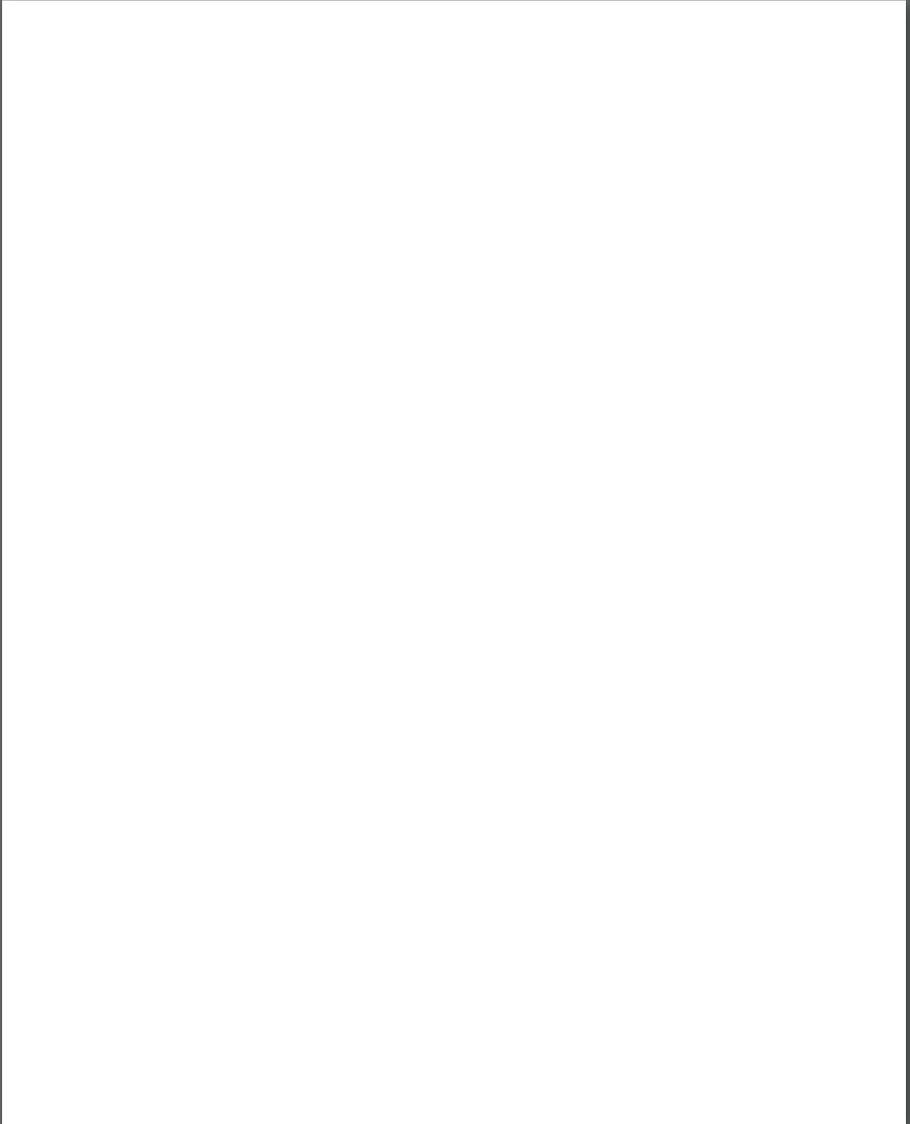
Ort: Remscheid, Deutschland

Remscheid, den 22.06.2016

## 12. Notizen









SW-Stahl GmbH  
An der Hasenjagd 3  
42897 Remscheid / Germany  
[www.swstahl.de](http://www.swstahl.de)  
[www.tool-is.com](http://www.tool-is.com)